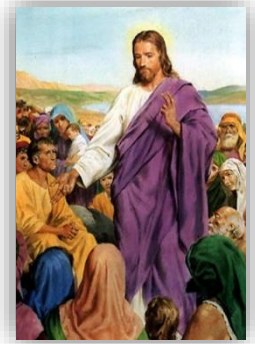




The Gospel & Homily ☩ el Evangelio y la Homilía

31 December 2017

Holy Family of Jesus, Mary and Joseph - La Sagrada Familia



Gospel Luke 2:22, 39-40

When the days were completed for their purification according to the law of Moses, they took him up to Jerusalem to present him to the Lord. When they had fulfilled all the prescriptions of the law of the Lord, they returned to Galilee, to their own town of Nazareth. The child grew and became strong, filled with wisdom; and the favor of God was upon him.



Homily

Who here speaks another language?

The English language is complicated. It has many nuances and many rules of pronunciation. There are variations and dialects of English around the world. English is full of synonyms and homonyms and acronyms. In some cases a particular word in English is vague or misused.

The first human author to write down the biblical record was Moses. God commanded Moses to do this in the Book of Exodus. He wrote in Hebrew. All of the Old Testament books were in Hebrew with a few exceptions such as Ezra and Daniel, which were written in Aramaic. This language became very popular as the language of choice in the region and was the common language spoken in Israel in Jesus' time.

Most of the New Testament books were written in Koine Greek. Remember that most people could not read and write. Aramaic was the regional language that people learned as children.



Greek was forced on people for about two hundred years from about 333BC by Alexander. The influence of language and culture lasted through the Maccabees (not Irish), and on through the time of Romans who took the Holy Land in 63BC. The Romans didn't change much because the structure of managing the region was already in place. They basically changed the signs (under new management) and went on taxing and building for the empire. This continued through the second century AD.

So, we were talking about English sometimes being inadequate in usage. Such is the word LOVE. In English you can love some one or some thing. One has to guess at the degree or limit of love. Why?... because when we say "I love that," we could mean, "I like that," or that some thing was simply, "OK." If asked about a recent movie or TV program... "Oh yeah, loved it".

There were, or are, five words for love in ancient Greek language.

===

"Storge" - (Pronounced: stor-ye) is the "affection" that parents feel for offspring; kids for their parents; relationships within the family. It is familial. It is the love of mother, father, sisters and brothers... even cousins, aunts and uncles. This kind of love is the bond of those related by bloodline. This love is a commitment to the one who is loved by those who love him or her. This is STORGE.

"Philia" means the love of mutual friendship. Philia with a - PH - at the front. It's a brotherly / sisterly / friendship kind of love. It describes the love between those people who have common interests and experiences. It includes loyalty to friends, or clubs or groups. I love those people. I love you people. So when you hear beer-drinking, football-watching buddies say, "I love this guy" that's philial love.

"Epithumia" is a strong desire of any kind.

Not just about human-to-human feelings.

(I love that car. I really want that car)

or of a person...

(I really love that person. I really want that person).

Is it love or just another English language misuse of the word LOVE?

Actually, Epithumia is another word for

"I have a huge crush on someone

-or-

it is a material want for some thing; as in "I really love chocolate cream pie." I want it more than I love it. So do I just want it or do I love it? If it's too confusing, then just don't use the word LOVE.

That goes for epithuming (loving) people too. With people, epithumia is, simply put, LUST. You may also call it yearning or desire. It's a greedy ego thing that drives you. Probably something you can do without, whether it's a material thing or a human person.

To have epithumia for people is love of a temporary, or non-committing kind. Best not to use the word love when it is more accurately a desire.

The other kinds of love... for your family, friends and groups, however, is a necessary thing for most of us.

Perhaps epithumia is not love at all. Epithumia gets you into trouble, costs money and sometimes hurts other people. I want that... gotta have it... can't afford it... gotta have it...

Epithumia may become true love later. That is a feeling that goes with the Greek word Eros.

"Eros" means the love of intense attraction and longing. Physical desire and passion may not even be present at the time or ever happen. It may be one-way eros. The other person may not even be aware that someone longs for them or needs them. A special song in your head, a smell, certain places, always something reminding you of that person. Eros is deep in the heart and mind; consuming of one's thoughts. It is a longing-for. It is truly the love you have for a spouse or your lifetime partner. I eros you

There is one more word that can define the English word for LOVE. We say it all the time in prayers.

"Agape" is unconditional love that seeks the highest good in another. It's a worshipping kind of love. Your pet loves you. You are the most wonderful thing in the world to your pet. No conditions... your pet loves you always.

Agape is much more than love of a pet. It's all about the one who does the loving; as in I love, I have agape... I love God. The object of this love may love me in return but that's not what this word is used for. It's about my own feeling. In this case, my agape is returned by God. Of course it is. God's love for us is the most wonderful Agape.

It is a special, almost indescribable feeling of the bond you have for a person not of this world. It depends on no outside influence or touch. There is a lack of input from the object of this love. It's just there in your heart. Agape love is not dependent on circumstances; it has no conditions or rules. It is there; it is constant; it is forever and unbreakable.

The love we are commanded to have for one another is agape. That's why God tells us we can love our enemies and forgive them. And not just to forgive enemies, but all the people in life... our friends and our relatives... to love them and forgive them. To judge and not forgive is a sin.

God has set his son Jesus as your example to follow in life. Christ loved all and forgave all. He did not do that selectively... he did it with agape.

Agape can be felt without even using words because it says, "I love you because I don't know how NOT to love you.



Evangelio Lucas 2, 22. 39-40

Transcurrido el tiempo de la purificación de María, según la ley de Moisés, ella y José llevaron al niño a Jerusalén para presentarlo al Señor. Cuando cumplieron todo lo que prescribía la ley del Señor, se volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. El niño iba creciendo y fortaleciéndose, se llenaba de sabiduría y la gracia de Dios estaba con él.



Homilía

¿Quién aquí habla otro idioma?

El idioma inglés es complicado. Tiene muchos matices y muchas reglas de pronunciación. Hay variaciones y dialectos del inglés en todo el mundo. El inglés está lleno de sinónimos, homónimos y acrónimos. En algunos casos, una palabra en particular en inglés es vaga o mal utilizada.

El primer autor humano en escribir el registro bíblico fue Moisés. Dios le ordenó a Moisés que hiciera esto en el Libro del Éxodo. Él escribió en hebreo. Todos los libros del Antiguo Testamento estaban en hebreo con algunas excepciones como Ezra y Daniel, que fueron escritas en arameo. Este lenguaje se hizo muy popular como el idioma de elección en la región y fue el idioma común que se hablaba en Israel en la época de Jesús.

La mayoría de los libros del Nuevo Testamento fueron escritos en griego koiné. Recuerde que la mayoría de las personas no podían leer ni escribir. El arameo era el idioma regional que la gente aprendía de niños.

Griego fue forzado a la gente durante aproximadamente doscientos años desde aproximadamente 333 AC por Alejandro. La influencia del lenguaje y la cultura duró a través de los Macabeos (no irlandeses),

y en el tiempo de los romanos que tomaron Tierra Santa en 63 aC. Los romanos no cambiaron mucho porque la estructura de gestión de la región ya estaba en su lugar. Básicamente cambiaron las señales (bajo nueva administración) y siguieron gravando y construyendo para el imperio. Esto continuó durante el siglo II DC.



Entonces, estamos hablando de que el inglés a veces es inadecuado en su uso. Tal es la palabra AMOR. En inglés puedes amar a alguien o algo. Uno tiene que adivinar el grado o límite del amor. ¿Por qué? ... porque cuando decimos "Me encanta", podríamos decir, "Me gusta eso", o que algo simplemente fue "OK". Si se le pregunta por una película o programa de TV reciente ... "Oh sí, me encantó".

Hubo, o hay, cinco palabras para el amor en el antiguo idioma griego.

===

"Storge" - (pronunciado: stor-ye) es el "afecto" que los padres sienten por la descendencia; niños para sus padres; relaciones dentro de la familia. Es familiar. Es el amor de madre, padre, hermanas y hermanos ... incluso primos, tías y tíos. Este tipo de amor es el vínculo de aquellos relacionados por línea de sangre. Este amor es un compromiso con quien es amado por aquellos que lo aman. Esto es STORGE.

"Philia" significa el amor de la amistad mutua. Philia con un - PH - en el frente. "Philia" significa el amor de la amistad mutua. Philia con un - PH - en el frente. Es un tipo de amor fraternal amistoso. Describe el amor entre aquellas personas que tienen intereses y experiencias comunes. Incluye lealtad a amigos, o clubes o grupos. Amo a esas personas Los amo a ustedes. Entonces, cuando escuchan beber cerveza, los amigos que miran el fútbol dicen: "Amo a este tipo", eso es amor filial.

"Epithumia" es un fuerte deseo de cualquier tipo.

No solo sobre los sentimientos de humano a humano.

(Me encanta ese auto. Realmente quiero ese auto)

o de una persona ...

(Realmente amo a esa persona. Realmente quiero a esa persona).

¿Es amor o simplemente otro mal uso del idioma inglés de la palabra AMOR?

En realidad, Epithumia es otra palabra para

"Estoy muy enamorado de alguien

-o-

es un deseo material para algo; como en "Realmente me encanta el pastel de crema de chocolate". Lo quiero más de lo que me encanta. Entonces, ¿solo lo quiero o me encanta? Si es demasiado confuso, simplemente no use la palabra AMOR.

Eso también se aplica a las personas epithuming (cariñosas). Con las personas, epithumia es, simplemente, LUJURIA. También puede llamarlo anhelo o deseo. Es un ego codicioso que te conduce. Probablemente sea algo de lo que pueda prescindir, ya sea material o humano.

Tener epithumia para las personas es amor temporal o no comprometedor. Mejor no usar la palabra amor cuando es más exactamente un deseo.

Los otros tipos de amor ... para su familia, amigos y grupos, sin embargo, es algo necesario para la mayoría de nosotros.

Tal vez epithumia no es amor en absoluto. Epithumia te mete en problemas, cuesta dinero y a veces lastima a otras personas. Quiero eso ... tengo que tenerlo ... no puedo pagarlo ... tengo que tenerlo ...

Epithumia puede convertirse en amor verdadero más tarde. Ese es un sentimiento que va con la palabra griega Eros.

"Eros" significa el amor de la intensa atracción y el anhelo. El deseo físico y la pasión pueden no estar presentes en el momento o nunca sucedan. Puede ser un solo sentido eros. La otra persona puede que ni siquiera sepa que alguien los desea o los necesita. Una canción especial en tu cabeza, un olor, ciertos lugares, siempre algo que te recuerda a esa persona. Eros está en lo profundo del corazón y la mente; consumir los pensamientos de uno. Es un anhelo. Es verdaderamente el amor que tienes por un cónyuge o compañero de por vida. Yo te erosiono

Hay una palabra más que puede definir la palabra inglesa para LOVE. Lo decimos todo el tiempo en oraciones.

"Ágape" es amor incondicional que busca el bien más elevado en otro. Es un tipo de amor de adoración. Tu mascota te ama. Eres lo más maravilloso del mundo para tu mascota. Sin condiciones ... tu mascota te ama siempre.

Agape es mucho más que amor por una mascota. Se trata de quien hace el amor; como en el amor, tengo un boga ... Amo a Dios. El objeto de este amor puede amarme a cambio, pero para eso no se usa esta palabra. Se trata de mis propios sentimientos. En este caso, mi ágape es devuelto por Dios. Por supuesto que es. El amor de Dios para nosotros es el Ágape más maravilloso.

Es una sensación especial, casi indescriptible, del vínculo que tienes con una persona que no es de este mundo. Depende de la influencia externa o el tacto. Hay una falta de aportes del objeto de este amor. Está ahí en tu corazón. El amor ágape no depende de las circunstancias; no tiene condiciones ni reglas. Está ahí; es constante; es para siempre e irrompible.

El amor que se nos ordena tener el uno al otro es ágape. Es por eso que Dios nos dice que podemos amar a nuestros enemigos y perdonarlos. Y no solo para perdonar a los enemigos, sino a todas las personas en la vida ... a nuestros amigos y parientes ... para amarlos y perdonarlos. Juzgar y no perdonar es un pecado.

Dios ha puesto a su hijo Jesús como su ejemplo a seguir en la vida. Cristo amó a todos y perdonó a todos. Él no hizo eso selectivamente ... lo hizo con ágape.

Agape se puede sentir incluso sin usar palabras porque dice: "Te amo porque no sé cómo no amarte".

